

**2013年チェンマイ戦没者慰霊祭・ムーンサーン寺院会場・式次第**  
**พิธีรำลึกถึงผู้เสียชีวิตในเหตุการณ์สงครามโลกครั้งที่ 2 ณ จังหวัดเชียงใหม่**  
**THE PROGRAM OF THE MEMORIAL SERVICE FOR THE DEAD OF WORLD WAR 2 IN CHIANGMAI**

タイ時間	内容
9:00	ご記帳 ลงนาม ATTENDEE REGISTER 資料館のご見学
9:30	開会 เริ่มพิธี OPENING THE CEREMONY
9:49	NHK放送スタート(日本の追悼式と同時進行) พิธีการพร้อมทางญี่ปุ่น (กระจายเสียง สดจากประเทศญี่ปุ่น) LIVE CEREMONY IN JAPAN
9:50	↓ 全国戦没者追悼式の開式 ↓ 天皇皇后両陛下御臨場 ↓ 国歌斉唱 เคารพธงชาติ NATIONAL ANTHEM ↓ 式辞(内閣総理大臣) นายกรัฐมนตรีญี่ปุ่นกล่าวคำไว้อาลัย MEMORIAL ADDRESS BY PRIME MINISTER OF JAPAN
10:00	↓ 黙祷(1分間) ยืนไว้อาลัย 1 นาที PAY 1 MINUTE SILENT TRIBUTE TO THE WAR DEAD □ ↓ 天皇陛下の御言葉 จักรพรรดิญี่ปุ่นกล่าวคำไว้อาลัย MEMORIAL ADDRESS BY THE EMPEROR OF JAPAN ↓ 放送終了 ปิดวิทยุ SIGN OFF
10:15	ムーンサーン寺院への御礼とタンブン ทำบุญ MAKE MERIT 読経 สวดมนต์ PRAY 献花と焼香 วางดอกไม้ รูป เทียน FLOWER OFFERING & INCENSE BURNING
10:45	日泰平和財団理事長 チューチャイ・チョムタワット氏より พ.ด.ท. เชิดชาย ชมธวัช ประธานมูลนิธิเพื่อสันติภาพ กล่าวคำไว้อาลัย MEMORIAL ADDRESS BY MR. CHERDCHAY, PRESIDENT OF FOUNDATION FOR PEACE THAI & JAPAN
11:00	在チェンマイ日本国総領事館首席領事 佐藤雅秀氏より คุณซาโต้ กงสุลญี่ปุ่น กล่าวคำไว้อาลัย MEMORIAL ADDRESS BY MR. SATO, JAPANESE CONSUL IN CHIANGMAI
11:15	閉会 เสร็จพิธี CLOSING THE CEREMONY